

とよあけし
豊明市



災害用

コミュニケーション支援ボード

Communication support board

Ban hỗ trợ giao tiếp



つた
伝えたいことを、さし
しめ
示してください

Please indicate what you want to convey.

Vui lòng cho biết bạn muốn truyền đạt điều gì

ことばよりも、^え絵のほう^{つた}が伝わりやすい^{かた}方のために
^{つか}使ってください。

・^{がいこくじん}外国人など、^{にほんご}日本語がよくわからない^{かた}方

・ことばを^き聞き取り^とにくいのある^{かた}方

・ことばをうまく^{はな}話すことが^{むずか}難しい^{かた}方



避難者(逃げてきた人)の名簿を作ります。

Make a list of evacuees. / Lập danh sách những người sơ tán

教えてください

Please tell me. / xin vui lòng cho tôi biết.



なまえ
名前
Name
Tên



せいねんがっぴ
生年月日
The date of your birth (Age)
Sinh nhật



れんらくさき
連絡先
contact information
thông tin liên lạc
(000)-0000



じゅうしょ
住所
Address
Địa chỉ đường phố

はいりょ
配慮してほしいことがありますか？

Do you have special care?

Có điều gì bạn muốn chúng tôi xem xét không?

じびょう
持病がある
I have an illness. / Tôi bị bệnh

しょうがい
障害がある
I have an handicap. / Bị khuyết tật

にんしん
妊娠している
I'm pregnant. / có thai

アレルギーがある
I suffer from allergies. / Tôi bị dị ứng

あんぴじょうほう がいぶ ていきょう
安否情報を外部に提供してもよいですか？

Do you give us permission to use this information to confirm your safety?

Tôi có thể cung cấp thông tin an toàn cho bên ngoài không?



はい
Yes
Đúng



いいえ
No
Không



Tôi không biết
わかりません
I don't understand


おし 教えてください

Please tell me.

xin vui lòng cho tôi biết

あなたの^{かぞく}家族は？

With whom do you live?
gia đình bạn



お父さん
Father
Cha



お母さん
Mother
Mẹ



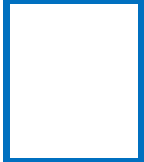
Các anh chị em
きょうだい しまい
兄弟・姉妹
Brothers, Sisters



おじいちゃん
Grand father
ông nội



おばあちゃん
Grand mother
bà ngoại



人？

れんらく^{ひと}連絡のとれない人いますか？

だれ^{だれ}誰ですか？

Is there anyone I can't contact?

Who is it?

Có ai mà tôi không liên lạc được không?

Đó là ai?

あなたの^{しょうめいしょ}証明書はありますか？

Do you have your certificate?

Bạn có chứng chỉ của mình không?



パスポート
passport
hộ chiếu



免許証
License
Giấy phép



在留カード
Residence card
Thẻ cư trú



学生証
Student Identification card
Thẻ sinh viên



はい
Yes
Đúng



いいえ
No
Đúng



わからない
I don't understand
tôi không hiểu

たすけてほしいことはありますか？

Is there anything you would like to help? /

Có điều gì bạn muốn chúng tôi giúp bạn không?



? ?
xin vui lòng cho
tôi biết
おしえてください
Tell me

ほしいです
I want it
tôi muốn



たすけてください
Help
Giúp tôi



トイレに行きたい
I want to go to the restroom
tôi muốn đi tắm



でんわしてください
Please call
Xin gọi



Làm ơn hãy
viết
か
書いてください
Please write it



そうだん
相談したい
I'd like
a consultation
tôi muốn nói
với bạn



おんせい
男性
Man
Nam giới



おんなせい
女性
Woman
Giống cái



はい
Yes
Đúng



いいえ
No
Không



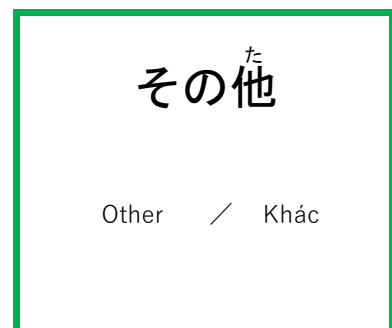
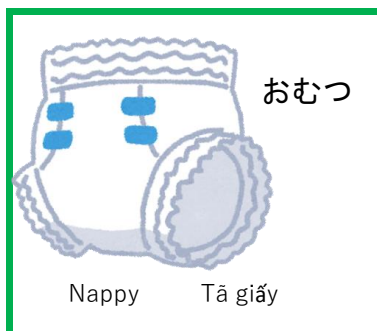
? ?
Tôi không
biết
わかりません
I don't understand



ほしいものはありますか？

Do you have what you want ?

Bạn có những gì bạn muốn ?



食べられないものはありますか？

Is there anything you can't eat? / Có món gì không ăn được không?

こむぎ 小麦アレルギー
wheat allergy



アレルギー

Dị ứng lúa mì

ぎゅうにゅう 牛乳アレルギー
milk allergy


Dị ứng sữa



アレルギー

たまご 卵アレルギー
egg allergy

Dị ứng trứng



アレルギー

かにアレルギー Dị ứng cua
crab allergy



アレルギー

えびアレルギー
shrimp allergy

Dị ứng tôm



アレルギー

そばアレルギー Dị ứng kiều mạch
soba allergy



アレルギー



ぶたにく pork / thịt heo
豚肉

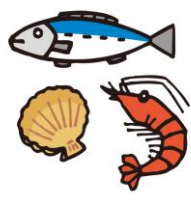


とりにく 鶏肉
chicken / thịt gà



ぎゅうにく 牛肉
beef
thịt bò

おさかな Fish
 cá



その他
Other / Khác

はい Yes
Đúng



いいえ No
Không



？ ？ ？
Tôi không biết
わかりません
I don't understand



どうしましたか？

What's wrong?

Chuyện gì vậy

めまいがする
I feel dizzy.



Lóa mắt

ねつがある
I have fever.



Bị sốt

きもちが悪い
I feel sick



Cảm giác xấu

はいた
I vomited.




tôi đã nôn

くるしい
I feel pangs.




đau đớn

ち血がでた
I bled.



Máu ra

いたい
I feel pain.



Ục ục

どこですか？

Where

Ở đâu

しびれる
I feel numb.

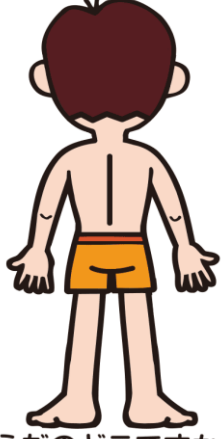


Tê



からだのどこですか？
Which part of your body?

Nơi nào trên cơ thể

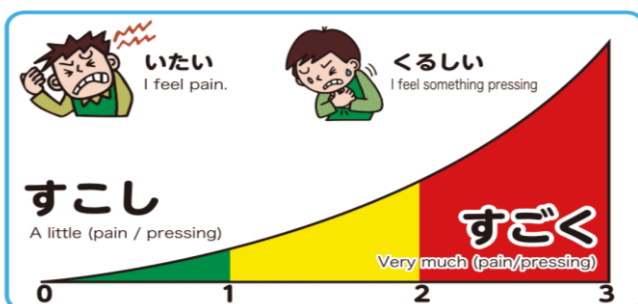


からだのどこですか？
Which part of your body?

Nơi nào trên cơ thể

けが
Hurt

Thương tật

どのくらいですか？

How much?

Bao nhiêu

おし
教えてください

Please tell me.

xin vui lòng cho tôi biết

じびょう
持病について

Do you have chornical illness?

Về bệnh dai dẳng

とうによびょう
糖尿病

Diabetes / Bệnh tiểu đường

こうけつあつ
高血圧

High blood pressure
Huyết áp cao

ぜんそく

asthma / hen suyễn

じんこうとうせき
人工透析

dialysis / lọc máu

しんぞうびょう
心臓病

Heart disease / Bệnh tim

その他

Other / Khác



びょういん
かかりつけの病院は？
Do you have regular hospital?

Bệnh viện gia đình



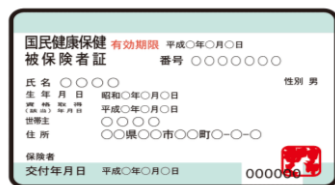
thuốc

くすり
薬はありますか？
Do you have medications?

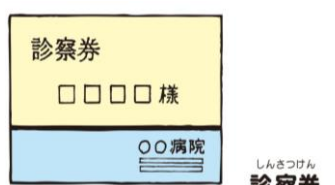


てちょう
おくすり手帳は
ありますか？

Medicine notebook
Sổ ghi chép thuốc



ほけんしょう
保険証はありますか？
Insurance certificate



Thẻ đăng ký bệnh nhân



Đến bệnh viện



はい
Yes
Đúng



いいえ
No
Không



Tôi không biết
わかりません
I don't understand

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ
	り		み	ひ	に	ち	し	き	い
を	る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う
	れ		め	へ	ね	て	せ	け	え
ん	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	お

ば	び	ぶ	べ	ぼ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
や	ゆ	よ	っ	ー	だ	ぢ	づ	で	ど

A B C D E F G H I J
 K L M N O P Q R S
 T U V W X Y Z .



はい
Yes
Đúng



いいえ
No
Không



Tôi không biết
わかりません
I don't understand

発行：2020年12月

作成者：星城高等学校 特進コース

2年2組 4班

イラスト：櫻田 耕司

協力：財団法人 明治安田こころの健康財団

セイフティーネットプロジェクト横浜